

О КЛАССИФИКАЦИИ ТЕСТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ (из опыта работы на юридическом факультете)

Полиенко З. В., Катамахина Т. А., Рогова Л. Н., Белорусский государственный университет

Совершенствование методики преподавания ИЯ на современном этапе требует поиска более эффективных методов не только обучения, но и проверки знаний, умений и навыков студентов. *Тест*, как один из наиболее распространенных и эффективных средств контроля, имеет существенные преимущества: он дает возможность в течение *краткого времени* проконтролировать *большую группу* студентов.

Правильно составленные тесты должны НЕ подменять остальные средства контроля, а ДОПОЛНЯТЬ их. Мы решили выбрать в процессе обучения ИЯ самую распространенную классификацию тестов: *открытые, полуоткрытые и закрытые тесты*.

Открытые тесты предусмотрены для проверки продуктивных навыков, ибо содержат задания, в которых студенты сами формулируют ответ.

При выполнении *полуоткрытых* тестов студенты сами формулируют ответ в рамках четко обусловленного контекста (предложения или тексты с пробелами, связанные с общим грамматическим явлением или пройденной темой). Как видим, открытые и полуоткрытые тесты недаром называются тестами со свободно конструируемыми ответами. Но при выполнении подобных тестов есть существенный недостаток: при проверке у преподавателя возникают трудности, если ответ верен, но содержит грамматические или орфографические ошибки. Поэтому данные тесты правильнее всего использовать в группах студентов с хорошими знаниями грамматики и владеющими навыками говорения и аудирования.

В *закрытых тестах*, которые содержат задания с выбором из нескольких вариантов, студенты должны узнавать, а не формулировать ответ сами, поэтому трудностей при проверке не возникает. Как известно, в закрытых тестах набор ответов для выбора содержит один правильный вариант, остальные названы дистракторами от английского слова «distract», что обозначает «отвлекать». Дистракторы призваны провоцировать типичные и устойчивые ошибки студентов, что усложняет проблему выбора, правильное решение которой требует знания дифференциальных признаков контролируемого явления. А трудность подбора дистракторов состоит в тщательном анализе типичных ошибок и причин, их порождающих, а также в изучении возможных ассоциаций, которые могут возникать при выполнении задания.

Выше описанную классификацию мы успешно использовали при разработке тестов к учебнику «*English for law students*» и практического пособия «*Supplementary material for guided self-study*». Эта работа показала, что использование грамматических и лексических тестов в неязыковом вузе имеет четко выраженный положительный эффект, что сказывается на четкой организации занятий, повышенной заинтересованности студентов в своих результатах и более тщательном контроле знаний и умений студентов по пройденной теме.

Последние годы мы работали над модифицированием классических грамматических и лексических тестов в компьютерный вариант и внедрением в дистанционное обучение студентов второго курса юридического факультета. Мы являемся пользователями локальной информационной электронной сети БГУ, в которой размещены компьютерные пакеты (электронные учебники, курсы, тренажеры, тесты в системе дистанционного обучения *eUniversity* и в системе *Moodle*) и разработчиками электронного курса в системе *eUniversity*.

Электронный курс для самостоятельной работы студентов в системе *eUniversity* разработан на модульной основе: каждый модуль — это стандартный учебный продукт, включающий четко обозначенный объем материала, предназначенный для изучения в течение определенного времени. Время на изучение курса указывается в соответствии с программой учебного курса. Порядок прохождения учебных модулей может быть как произвольным, так и последовательным. Учебный модуль имеет следующие разделы: *аннотация, учебные материалы, список литературы, задания по модулю, тесты по модулю*. Тесты служат для проведения промежуточного и итогового контроля по изучаемой теме. Результат теста должен показывать уровень знаний по дисциплине и понимание материала.

Тесты могут проводиться с целью контроля и самопроверки. Самопроверка означает, что студент может выполнять тест неограниченное число раз, и результаты теста не будут вноситься в статистику. Результаты контрольного теста вносятся в статистику, доступ к которой имеет только преподаватель со статусом «консультант».

Таким образом, апробировав электронные курсы в системе *eUniversity*, мы считаем, что обучение с их использованием способствует индивидуальному обучению студентов, формированию у них информационной культуры, развитию навыков самообразования. Как показано выше, возможности, предлагаемые локальной компьютерной средой, как для преподавателя, так и для студента, — неоспоримо широкие, ибо использование локальной компьютерной среды позволяет освободить *преподавателей* от рутинной работы по проверке заданий, полностью переложив эту работу на компьютеризированную систему, которая является удобным инструментом для оперативного контроля уровня усвоения учебного материала (вся статистика накапливается в автоматическом режиме). Кроме того, существенно повышается мотивация студентов к процессу обучения. При этом, *студент* может выбрать удобный для него индивидуальный темп обучения и индивидуально планировать свою нагрузку; выбирать задания и самостоятельно контролировать свою успеваемость и уровень знаний; оптимизировать управление учебным процессом благодаря централизованному хранению информации о доступных учебных материалах и, что немаловажно, выбирать время, удобное для занятий самоподготовкой.

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ КАК ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ

Приходько Т. М., Белорусский государственный университет

Немецкий язык является типично вторым иностранным языком не только на нашем факультете, но и в целом по республике.

Овладение немецким языком на базе английского как первого иностранного предполагает:

- 1) концепцию обучения;
- 2) реализацию этой концепции в соответствующих учебных комплексах и пособиях для студентов;
- 3) подготовку специалистов для преподавания немецкого языка как второго иностранного с учетом специфики его обучения на базе первого английского.

Многие проблемы этого нового направления до сих пор не решены, не существует единого учебного пособия для ВУЗов. Нет целостной законченной концепции преподавания немецкого на базе английского.

Как показывает практика, 3 из 4 студентов, изучающих немецкий как второй иностранный язык, изучали английский в качестве первого иностранного. Значит, они могут перенести полученный опыт, знания, умения и навыки на второй иностранный язык и значительно облегчить его изучение, находя аналогии, или наоборот выявить различия, чтобы избежать интерференции.

Таким образом, я бы хотела остановиться на психолингвистических закономерностях, подлежащих учету при обучении немецкому как второй иностранный язык.

Они включают положительный перенос и проблему интерференции.

Положительный перенос осуществляется на 4 уровнях:

— уровне речемыслительной деятельности: чем большим количеством языков владеет обучаемый, тем более развиты его речемыслительные механизмы, такие как кратковременная память, механизмы зрительного и слухового восприятия, механизмы выбора, комбинирования, продуцирования или говорения;

— уровне языка: сходные лингвистические явления в родном и английском переносятся на немецкий и облегчают тем самым его усвоение;

— уровне учебных умений: ими обучаемый овладел в процессе изучения родного и английского;

— социокультурном уровне: социокультурные навыки также становятся объектом переноса на немецкий язык.